

## RUTIKWYJ

Ŷhŷ, ihkàhhôc ita ri jūm cahāj cuprŷ japrŷ te Rutikwŷj pê Ixaher cahājnare cakrô, ihtŷj Ixaher catêjê jō xūmre nō me hikwa na, me pamā harẽ. Ne cupê pahhi pê Tawi tocatyjre. Ne mehhimpej catêjê jō caku kam pê ita hane. Ne ihkàhhôc ita japrŷ te **Rutikwŷj Jō Kàhhôc** (Rutikwŷj).

*Rutikwŷj jarēn xà  
Rutikwŷj 1.1-19*

Pê Ixaher catêjê xūmrenō ita Pāw jō krī kam, Juta jō pjê kam ihkrī. Pê caku atajê kam, Ixaher jō pjê cunea kam, me cupê hō hamreare. Cwŷrjapê pê ma Mowap jōpjê wŷr mentuw nō ita me hixi japrŷ te Nomikwŷj ita me, mehkra xūmre pijakrut itajê mea mā, me antuw. Ne curia mehkrī to me caku tohâhtôa ne ihtyc.

Ne pê ihtyc jirô pê, pê mehkra xūmre itajê ajwar me hikwa tuw. Ne mehprōatajê japrŷ pê Orpaktwŷj me Rutikwŷj, ne me cupê Mowapjō pjê catêjê cahāj, na pê nee me cupê Ixaher catêjê cahāj nare. Nepê me ahna caku jūū mān jirô pê mā ri, mempjê itajê ajwar mehtyc. Jakàn pê mā ri Nomikwŷj pijapit tehacpŷa mā Ixaher catêjê jō pjê pê Canān jō pjêwŷr amji jaxàr na amji kam hapac. Ampo na? Pê ramā hacpŷa mā me cumā hō na me harẽn pa, na pê apu amji jaxàr prām. Ne Nomikwŷj te mewŷjxwŷ itajê mā harkwa to:

— Wa ha ma ijo pjêwŷr amji jaxà, ne me ca, ca ha ma hacpŷa mā me akwŷ wŷr me amji jaxà.

Ne ramā iwej ita kam, ikra jū wa hipēr me amā cugō? Wa haate me ito impejti ita jahpan xà na, Pahpām mā me acajrēn, quē me ato impejti ne — hajŷr.

Ne cute me cumā amji jarēn. Ne peamencrē itajē cunea amji to me hapac xà te ame amjikam amrā. Mā Orpakwŷj te Nomikwŷj cahôr ne cumā amji jarēn, ne mahūm me inxi jūrkwa wŷr amji jaxàr.

Mā curia quêt Rutikwŷj hūprequêj nahàhhuc, mā cumā:

— Hōmpu he, ma ramā me anō te mehkwŷ me, me hōpahpām cahàc kreka wŷr amji jaxàr. Ne ca, xà ca ha nee cujà mehwŷr amji jaxàr nare? — hane.

Mā Rutikwŷj cumā:

— Nee ite gicu na apu iton nare. Ampo na? He wa ha jū ri amōr xà ata wŷr, hanea ne ikrâr. Ne ca jū ri akrī prām ata ri, wa hanea ne ikrī toprām. Ne me akwŷ itajē pê me ikwŷa, ne me gō Pahpām ita pê ijō Pahpām ri, na wa ha itŷj amji mā to ihmnej to ipa. Ne curi atyc xàata ri, wa ha hanea ne ityc prām, quē ha curia me ijarêt — hane.

Mā Nomikwŷj cumā:

— Tahnaa, mēr hacu — hane.

Ne ma ajwar Ixaher jō pjē kam, Pāw jō krī ata wŷr, cute me amji jaxàr, ne me cator. Mā mehcunea te amji mā me to ipikrar, cute cakujàhtôa kam me Nomikwŷj pupun nare na ri.

## 2

*Pê Powa me Rutikwŷj hikwa  
Rutikwŷj 2.1-20; 4.13-17*

Ne pê Nomikwŷj pê impjê ty ata jūkjêxūmre nõ ita Pâw jõ krî kam ihkrî, ne pê ampeaj kam hakrâj cati, ne haprŷ pê Powa. Mâ amcro nõ na Rutikwŷjte hûprequêj mâ amji jarẽn to:

— Ito tojnõ wa mõ, ne jûm jõ pur kam, cute ame arŷjhy cupan mâ pjê kamapu hikwa atajê to cuprõ — hajŷr. Mâ hûprequêj te to tojnõ, mâma mõ, ne nee cute Powa te pur to hõ tekjê na hahkre pejnare kam hŷrmâ cator, ne kam apu arŷjhy to cuprõn to mõ.

Mâ krî pîn Powa cator, ne cuteme cumã me hâpêñ catêjê jõ pahhi cukij, ne cumã:

— Mêr jûm cuprŷhti mâ apumõ ita? — hajŷr.

Mâ cumã me hâpêñ catêjê jõ pahhi cumã:

— Por Mowap jõ pjê pîn, Nomikwŷj kôt jûmcator ata ri apu pjê kam arŷjhypŷpym atajê to cuprõn to mõ. Ne nee rŷ ihkôt nare, ne cute hâpêñ itakam to incrâ tu — hane.

Mâ ma Powa hŷrmâ mõ ne cute cumã ihcakôc necumã:

— Ÿhŷ, gapacta ne apu mõ. Quê ha ma me imã me hâpêñ catêjê me gamã, quê ha nee jûm apu acaxun nare. Quê amã kôr, ca gapacta ne mõ, ne imã me hâpêñ catêjê kõm xà kam côkwŷ jaxà ne to ikõ — hajŷr.

Mâ cute Powa mâ harkwa to:

— He ipê ampo kwŷj cakrô, ca ate ito kênre nare, wa ha ahnaamã — hajŷr.

Mâ Powa cumã:

— Wa ite, ate apjēn tyc jakàn pê aprequêj to impejti na garënpär. Ne quê ha Pahpäm, ate aprequêj to impejti ita jahpan xà na, atoimpejti ne — hajŷr. Ne ramä Powa jàpàn xàa kam hàhhuc, mä cute cumâhkàkjér ne cumä:

— Ajpên mõ ne me icahê na apà — hajŷr. Mä ma mõ ne cumä me hâpêncatêjê cahê na hŷr. Mä cute ihtu jirôa pê hâpân xà kam me cumâhõ xãm. Mä hâpân jirô pê, ma cute pur wŷr amji jaxàr, necute hâpêan to pyt.

Ne ma krî mä cute amji jaxàr, ne hûprequêjwŷr arŷjhy to mõ, ne cute cumä hõr. Ne hanea ne cute cumä me hõ to ihhi, ne to mõ ata jõr. Ne cute hûprequêj mä ihcunea naamji jarën, mä hûprequêj hûrên apu hakry, ne cutePahpäm pejti kïnti na harën.

Pê Powa na ahtüm nare pê Rutikwŷj me hikwa. Pê Pahpäm me cumä ihkra xûmre japry pê Opet ita gõ. Pê Opet ata pê Tawi quëtti. Hamre.

**PAHPĀM JARKWA CUPAHTI JŌ KÀHHÔC  
Canela: PAHPĀM JARKWA CUPAHTI JŌ KÀHHÔC  
(Portions)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Canela)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

09d4e460-c38b-52b7-81c1-8300bfeb466a